



Enero de 2021 - Año 39 - N° 476 - Obligado / Itapúa / Paraguay

# informativa

Revista Informativa de la Cooperativa Colonias Unidas Agrop. Ind. Ltda.

## Sectores de la Cooperativa

# UEN SEMILLAS

**18 · PROYECTO**  
Silvopastoril

**26 · CCU 2020-2021**  
Agustín Konrad

**26 · COSECHA SEGURA**  
Lanzamiento de Campaña



**UNIZEB**  
TRIIDIUM

## TRIPLE MEZCLA

Tres modos de acción diferentes.

Previene la Generación de la resistencia

Efecto curativo, erradicativo y antiesporulante





Av. Gaspar Rodríguez de Francia N° 64  
Obligado - Itapúa - Paraguay  
Tel.: 071 21 81 000 / 071 21 81 281  
Fax: 0717 - 20005  
ccunidas@colonias.com.py  
www.colonias.com.py

Fdo de la Mora · 021 501 529 (R.A)  
María Aux · 0764 20204  
Capitán Meza · 0768 295 455  
Edelira 60 · 0768 295 087  
Yatyay · 0768 245 441  
Vacay · 0985 783 895  
Cap. Miranda · 071 218 1760  
Santa Rita · 0673 220 211  
Cnel. Oviedo · 071 21 81 800  
Santa Inés · 0986 156 560  
C. del Este · 071 21 81 735  
San Ignacio · 071 21 81 730  
Concepción · 071 21 81 820  
Misiones · 071 21 81 730  
Katuete · 071 21 81 749

**REVISTA INFORMATIVA CCU  
RESPONSABLE DE CONTENIDO**  
Comité de Educación  
**DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN**  
Franco Canala  
**PRODUCCIÓN COMERCIAL**  
Franco Canala

**CANALA**

franco@canala.com.py  
francocanala@gmail.com  
Cel. (0995) 363 068  
Encarnación · Paraguay

#### **DIRECTORIO CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN**

**Presidente** · Agustín Konrad Fleitas  
**Vicepresidente** · Sebald Dreger Schimbke  
**Secretario** · Roberto Lang Ruppel  
**Pro-Secretario** · Rodolfo Heil Busch  
**Tesorero** · Alfredo Schneider Becker  
**Pro-Tesorero** · Ofelio Rosner Kolbe  
**1° Vocal Titular** · Eugenio Schöller  
**2° Vocal Titular** · José Endler Stolz  
**3° Vocal Titular** · Miguel Andreiuk

#### **JUNTA DE VIGILANCIA**

**Presidente** · Jean Seno Wiesenhütter  
**Vicepresidente** · Bruno Arsenio Buss  
**Secretario** · Antonio Luis Gerhard  
**1° Vocal Titular** · Angel Alfredo Müller  
**2° Vocal Titular** · Luis Zuchi

#### **TRIBUNAL ELECTORAL**

**Presidente** · Rubén Lacy Invernizzi  
**Secretario** · Carlos Morel Salas  
**Vocal Titular** · Angel Omar Segovia  
**Vocal Suplente** · Ottmar Wiesenhütter Horn

#### **SUCURSALES Y AGENCIAS DE VENTAS**

##### **JEFE DE AGENCIA DE VENTAS FDO. DE LA MORA**

Jorge Maidana

##### **JEFE DE AG. DE VENTAS CNEL. OVIEDO**

Hermínio Jiménez

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA RITA**

Mauro Martínez

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL MARÍA AUXILIADORA**

Horacio Matthias

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL EDELIRA 60**

Miguel Ortiz

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MEZA**

Carlos Cáceres

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MIRANDA**

Nancy Mereles

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL VACAY**

Robert Terwindt

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL YATYTAY**

Daisy Jimenez

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL 7 DE AGOSTO**

Jorge Díaz

##### **JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA INÉS**

Patrocinio Torres

##### **JEFE DE AG. DE CIUDAD DEL ESTE (Área Lácteos)**

-

##### **ENCARGADO ADMIN. DE AG. DE VENTAS SAN IGNACIO**

Luis Leguizamón

#### **GERENCIAS Y JEFATURAS**

##### **GERENTE GENERAL**

René Becker

##### **GERENTE DE ÁREA SERVICIOS CORPORATIVOS**

Enrique Schütz

##### **GERENTE DE ÁREA DE PRODUCCIÓN Y ABASTECIMIENTO**

Eduardo Dietze

##### **GERENTE DE ÁREA CEREALES Y OLEAGINOSAS**

Wilfrido Hempel

##### **GERENTE DE COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN COOPERATIVISTA**

Juan Ángel López

##### **GERENTE DE ÁREA DE SUCURSALES**

Alfredo Campañoli

##### **GERENTE DE ÁREA DE LÁCTEOS**

Blacidio Britto

##### **GERENTE DE ÁREA DE YERBA MATE**

Ronaldo Dierckx

##### **JEFE U.E.N. HIPERMERCADO**

Diego Aquino

##### **JEFE U.E.N. SUPERMERCADO**

Myrian Konrad

##### **JEFE U.E.N. SEGUROS Y COMUNICACIONES**

Marion Hofbauer

#### **COMITÉS**

##### **COMITÉ DE EDUCACIÓN**

**Presidente** · Miguel Andreiuk

**Secretaria** · Mirta Avalos

**Vocal**: José Endler Stolz

##### **COMITÉ DE CRÉDITO**

**Presidente** · Alfredo Schneider

**Secretario** · Roberto Lang Ruppel

**Vocal** · Agustín Konrad Fleitas

##### **COMITÉ DE SOLIDARIDAD**

**Presidente** · Sebald Dreger

**Secretario** · Nicolás Sauer





### Sectores

6 · UEN Semillas

### Asistencia Técnica

18 · Proyecto Silvopastoril

22 · Importancia de la Rotación de Cultivos

26 · Incentivo a la Corrección de Suelos

### Generales

16 · CCU 2020 - 2021

34 · Políticas de Calidad y Ambiental

36 · Primer Periodo de Vacunación contra la Fiebre Aftosa y la Brucelosis Bovina 2021

48 · Trans Agro SA

### Eventos

30 · Lanzamiento Cosecha Segura 2021

38 · Jornadas Técnicas para Maíz y Sorgo

42 · Entrega de Obsequios a Coordinadores/as de CCU

### Otros

32 · Soja Sustentable Certificación de Soja

44 · CAP Filial Itapúa, Mensaje de su Presidente

46 · Día Mundial de la Educación Ambiental

47 · Apoyando al Deporte

50 · Aspectos Ambientales, manejo de residuos

51 · Entrega de envases vacíos

52 · Clasificados

54 · Rincón del ama de casa



# Nada como estrenar útiles.

# 20%

## AHORRO\*

En librerías del país.

# 12

## CUOTAS\*

sin intereses

En tiendas de electrónica  
o electrodomésticos



021 325 5000  
[www.bancop.com.py](http://www.bancop.com.py)

 **Bancop**  
Un banco con raíces

Promoción válida todo el mes de enero y febrero de 2021. Max. reintegro G 200.000 / Solo POS Infonet. / No incluye GourmetCard, Bancard Check y VISA Oro Empresarial.

# UNIDAD ESTRATÉGICA DE NEGOCIOS Semillas



**Ing. Agr. Carlos Benkenstein**

Cargo: Jefe Unidad de Negocios Semillas.

Responsabilidad del cargo: Planificación, organización, dirección, supervisión y control de la producción y comercio de las semillas, administración de recursos financieros y administración de recursos humanos.

Profesión/Especialidad: Ingeniero Agrónomo Master en Ciencias y Tecnología de Semillas.

Edad: 42.

Tiempo en la empresa: 2003 - 2021.

En la Unidad Estratégica de Negocios Semillas producimos y comercializamos semillas de diversas especies, bajo la marca comercial de Semillas Los Colonos.

La Semillería de la Cooperativa es una entidad que cuenta con el Registro Nacional de Productores de Semillas N° 01/PS y Registro Nacional de Comerciantes de Semillas N° 63/CS; así también el laboratorio de control de calidad se encuentra registrado en el Registro Nacional de Laboratorio de semillas bajo el RNLS N° 02.

El local de procesamiento y el centro de distribución se encuentran asentadas en la Casa central de Obligado. Sus divisiones internas son: Planta procesadora, Área comercial, Área Administrativa, Asistencia técnica y Laboratorio de semillas. Contamos con un plantel permanente de 27 personas y con un plantel de 10 personas como trabajadores temporales o zafreros.

Nuestras semillas son comercializadas a socios en todas las sucursales de la Cooperativa; en cuanto a la venta y provisión de semillas a empresas de reventas, nuestras clientelas se encuentran distribuidos en los departamentos de Alto Paraná, Itapúa, Caaguazú, San Pedro, Central, Cordillera, Misiones, Presidente Hayes y Boquerón

La provisión de semillas y asesoramiento de las distintas variedades y especies se realiza a través del área de Producción y Abastecimiento, y oficinas de Asistencia Técnica de las distintas sucursales de la Cooperativa.





Para la producción de semillas, contratamos a Socios quienes siembran los campos de donde nos proveemos de semillas. Actualmente contamos con 33 cooperadores que siembran 4.355 ha. de soja, destinadas a producción de semillas; 18 cooperadores para producción de 1.230 ha. de trigo y 28 cooperadores para la producción de 1.400 ha. de semillas forrajeras y de cobertura.



### *Inicios*

La producción y la comercialización de semillas como semillero se inició en el año 1974, en el municipio de Obligado Itapúa. Iniciamos nuestra producción de semillas de soja con 7 cooperadores, siendo producidas en aquel entonces las variedades Vienville, Davis, Galaxia y Visoja. La producción se inició con el apoyo y la provisión de semilla por el Servicio Nacional de Semillas.

En el año 1992 se construyó la actual planta procesadora de semillas con una capacidad estática de 9.500 toneladas y equipada con sistema de secado y conservación de la semilla Frioequavell.

En el año 2009 se amplía la capacidad estática a 14.000.000 de kilogramos y se realiza la renovación completa de los equipamientos para el procesamiento y secado de semillas.





**STIHL**

**TODA LA POTENCIA  
AHORA CON BATERÍAS**

---



**FAPASISA**

FABRICA PARAGUAYA DE SIERRAS S.A.

[www.fapasisa.com.py](http://www.fapasisa.com.py)

**Casa Central**  
Av. Artigas 1840 | 021 283 320 R.A.  
[fapasisa@fapasisa.com.py](mailto:fapasisa@fapasisa.com.py)

**Sucursal Loma Pyta**  
Ruta Transchaco c/ Máxima Lugo | 021 282 472  
[sucursal1@fapasisa.com.py](mailto:sucursal1@fapasisa.com.py)

**Stihl Shop Fapasisa**  
Av. Mca. López 2336 c/ Chaco Boreal | 021 600 558  
[stihl\\_shop@fapasisa.com.py](mailto:stihl_shop@fapasisa.com.py)

**Productos que ofrece:**

Proveemos semillas de soja, trigo, avena negra, avena blanca, acevén, nabo forrajero, crotalaria, centeno, triticale y mijo.

**En cuanto a servicios:**

- Proveemos tratamientos profesionales de semillas tanto para línea de tratamiento base y tratamiento full.
- Asistencia técnica, servicios de laboratorio para control de calidad de semillas.
- Gestión para uso de biotecnología Intacta RR2PRO.
- Acuerdos de uso de licencias para semillas de uso propio.
- Servicios de financiación para la compra de semillas.

**La UEN en números**

**Cantidad de clientes 2020**

Producto	Cientes Socios Productores	Cientes de Reventas
Semilla de soja	1948	49
Semilla de trigo	652	18
Semillas de cobertura y forrajeras	764	293



**Cantidad de kilogramos vendidos 2020**

Producto	Venta Kg Clientes Socio Productor	Venta Kg Clientes de Reventas
Semilla de soja	3.051.760	913.600
Semilla de trigo	1.737.800	486.320
Semillas de cobertura y forrajeras	355.770	612.580
Total por tipo de cliente	5.145.330	2.012.500
<b>Total venta</b>	<b>7.157.830</b>	



**UNIZEB**

**Gold**

EL VERDADERO MULTISITIO

**SEA USTED TAMBIÉN UN  
AGRICULTOR **Gold****



### Últimos logros u objetivos conseguidos

- Primer semillero con certificación de calidad internacional ISO 9.001:2008.
- Primer semillero con certificación ISO 14.001 de gestión ambiental.
- Implementación de Norma ISO 170.025 para laboratorios de ensayos y calibración a fin de garantizar la competencia técnica y la fiabilidad de los resultados analíticos.
- Primer semillero que incursionó en el tratamiento industrial de semillas en el país.
- Primer semillero que comercializa semilla de soja en número de semillas por bolsas.
- Exportación de semillas de forrajeras





### *Beneficios al Socio*

A través de los controles de calidad constante, la trazabilidad de los procesos, el socio recibe semillas confiables y de mejor calidad. Otras de las ventajas de trabajar con semillas de la cooperativa es la de acceder continuamente nuevos cultivares y tecnología.

En cuanto al producto, el comprador puede adquirir semillas listas para la siembra, con lo que evita gasto en mano de obra y gasto de tiempo; así también tiene menor riesgo de intoxicación en el manipuleo de las semillas y de caldo químicos para tratamiento de semilla de uso propio, no hay necesidad de disposición final de envases de agroquímicos.



SECTORES DE LA COOPERATIVA



### *Crecimiento*

Debido a las dificultades de mercado, el auge de la producción de semillas y venta de semilla casera, el volumen de comercialización de semillas certificadas se encuentra de forma decreciente. Actualmente los esfuerzos realizados son con miras de mantener a fidelizar a los clientes y mantener el volumen de ventas de campañas anteriores. Cabe resaltar que contamos con capacidad de procesamiento y de almacenamiento como una producción de 300.000 bolsas de semilla anualmente.

### *Objetivos a corto plazo*

En base al crecimiento en los últimos años de la producción de maíz, vemos una oportunidad para incursionar en la producción y comercialización de híbridos con marca propia. Actualmente estamos haciendo evaluaciones de diferentes híbridos, a fin de seleccionar aquellos que cumplan las expectativas del cliente y avanzar a una etapa comercial proveyendo híbridos producidos por nuestra cooperativa.

### *Objetivos a largo plazo*

Contar con locales exclusivos dentro de los centros de distribución de las cooperativas en los departamentos de: Central, Caaguazú, Canindeyú y Boquerón.



# CCU 2020 2021

El 2020 para la Cooperativa Colonias Unidas no fue un año común como los demás años, fue un año bastante difícil y diferente, muchas actividades quedaron de lado por la pandemia; ya que tuvimos que cuidarnos para evitar la propagación del COVID-19.

El sector productivo fue el que mantuvo este país ya que siguió produciendo y en ningún momento paro, sigue y seguirá trabajando para hacer llegar los alimentos a la mesa.

La Cooperativa Colonias Unidas, una vez más, tuvo resultados buenos, nuestros productos como la Yerba Mate, Lácteos los Colonos y Balanceados Los Colonos se vendieron más que años anteriores y así también en nuestro Supermercado, Hipermercado y Farmacias.

Fuimos reconocidos, en este caso, como principal exportador de trigo en el año 2020, considerando que, en la década de los años 70, el Paraguay inicio la Política de autoabastecerse con trigo y ya no depender de las importaciones.

También, el Presidente Agustín Konrad recibió una Mención de Honor Premios Paraná 2020; por su exitosa trayectoria empresarial y por el permanente apoyo a la Radio y Televisión Paraguaya.





Realizamos muchas mejoras edilicias e industriales, una de ellas fue en Trans Agro, el cambio de la cinta transportadora de granos hacia las barcasas para ampliar la capacidad de carga y disminuir los tiempos para ello, además de un elevador de mayor capacidad y una nueva caseta de mando para inspección de granos de embarque y control de peso. La ampliación de nuestro quincho, mejoras en el Hipermercado entre otros.

Para este 2021 tenemos previsto poner en funcionamiento nuestro secadero de Yerba Mate en la central (Obligado), actualmente no está en funcionamiento, ya que los que tienen que realizar el ensamblaje son de Argentina y no están pudiendo venir. El costo fue de 1.500.000 U\$S aproximadamente, con una capacidad de secado de entre 140.000 y 150.000 kg hoja/día. Con este sistema de secado se busca mejorar aún más la calidad y el sabor de la yerba mate que llega al consumidor, con el nuevo secadero se estará completando el 80% de yerba secada con este sistema.

Actualmente la Cooperativa Colonias Unidas es una empresa que se caracteriza por estar a la vanguardia en innovación y en busca de buenos productos para el consumidor.





# Proyecto **SILVOPASTORIL**

*Consiste en un Proyecto llevado a cabo entre la Cooperativa Colonias Unidas (CCU), asociada a la UNICOOP (Central Nacional de Cooperativas), conjuntamente con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).*

Fueron un total de 23 productores beneficiarios del Proyecto de Implantación de Sistema Silvopastoril, los cuales están distribuidos en diferentes sucursales de la Cooperativa como ser: Obligado, Santa Rita, Yatytay, María Auxiliadora, Edelira, Vacay y Capitán Miranda.

Los productores involucrados han dispuesto superficies entre 0,5 ha. hasta 5 ha., para realizar la plantación de eucaliptos.

## **Inicio de actividades**

Para la puesta en marcha del proyecto y ejecución a nivel de campo, se realizaron las siguientes actividades:

- Para la implementación se brindó a cada productor la asistencia técnica especializada en finca (in-situ).
- Se entregaron los plantines de eucaliptos de la variedad Urograndis y los insumos básicos para la plantación como ser: herbicida, insecticida, fertilizantes, gel hidratante, etc.
- El productor por su parte asumió el compromiso de preparación de terreno y se encargó de los cuidados culturales cubriendo el costo de la mano de obra y delimitación con cercado.



### Trabajos realizados

Los trabajos se llevaron a cabo en tres etapas.

#### 1. Preparación de suelo

Los productores recibieron las orientaciones necesarias para la preparación del suelo (con maquinaria o manual), realizar la limpieza, orientación y densidad con el fin de realizar en condiciones ideales la plantación definitiva.

#### 2. Plantación

Se realizó el asesoramiento técnico para la preparación de pozos, en cuanto a diámetro y profundidad, (ya sea con pala o palo de punta), la forma de plantación, la aplicación correcta de gel hidratante, de manera a crear las condiciones óptimas para el buen desarrollo de las plantas.

#### 3. Cuidados culturales

Recibieron las recomendaciones técnicas para trabajos de fertilización de base y cobertura, aplicando los correctivos de suelo necesarios para elevar el pH y absorción de nutrientes del suelo.

La Cooperativa también se encargó de la logística y distribución de los insumos sin costo a los productores beneficiarios del proyecto.

### Material didáctico

Finalmente, se elaboró un material técnico (tipo folleto ilustrado), sobre plantación de Eucaliptos, añadiendo el tema de pasturas, el cual se encuentra disponible para todos los socios productores de Cooperativa Colonias Unidas e interesados en general.





### Conclusiones

El objetivo de implementar el Proyecto en varias sucursales de la Cooperativa fue con el fin de lograr la mayor divulgación sobre los beneficios que traen los sistemas silvopastoriles, a través de estos productores y con ello se espera que pueda replicarse la experiencia con otros productores, posterior al presente proyecto.

Se espera que todos tengan la información disponible para implementar este Sistema en sus fincas, teniendo en cuenta que logrará desarrollar acciones en un sólo lugar, producir buena pastura, generar mayor bienestar y protección (sombra) a los animales, con el fin de obtener a futuro leña y madera, adaptando su actividad a una Producción Sostenible.

Ing. Agr. Griselda Cardozo  
Programa Ambiental





# IMPORTANCIA DE LA Rotación de Cultivos

La rotación de cultivos es una práctica agrícola para aumentar la productividad de la tierra y optimizar el uso de recursos alternando diferentes tipos de cultivos en el mismo suelo. Su utilización contribuye a reducir la fatiga de los suelos; es decir, la disminución del rendimiento de nuestro cultivo debido a factores fitopatológicos, nutricionales, de malos manejos o alelopáticos. Por eso, la rotación de cultivos, no sólo resuelve problemas de insectos y plagas, sino también es una solución económicamente viable.

La rotación de cultivos es la siembra sucesiva de diferentes cultivos en un mismo campo, siguiendo un orden definido (p.ej: maíz-soja-trigo-avena-sorgo).

## Ventajas de la rotación de cultivos

- Se reduce la incidencia de plagas y enfermedades, al interrumpir sus ciclos de vida.
- Permite balancear la producción de residuos; se pueden alternar cultivos que producen escasos residuos con otros que generan gran cantidad de ellos.
- Se puede mantener un control de malezas, mediante el uso de especies de cultivo asfixiantes, cultivos de cobertura, que se utilizan como abono verde o cultivos de invierno cuando las condiciones de temperatura, humedad de suelo o riego lo permiten.
- Proporciona una distribución más adecuada de nutrientes en el perfil del suelo (los cultivos de raíces más profundas extraen nutrientes a mayor profundidad).
- Permite balancear la producción de residuos: se pueden alternar cultivos que producen escasos residuos con otros que generan gran cantidad de ellos.

## Datos importantes acerca de las rotaciones de cultivos

1. Las rotaciones no son suficientes para mantener la productividad, por lo cual es necesario reponer los nutrientes extraídos con fertilizantes o abonos.
2. Las rotaciones más seguras combinan cultivos con diferentes modos de crecimiento (enraizamiento profundo versus enraizamiento superficial; acumulación de nutrientes versus extracción de nutrientes; acumulación de agua versus consumo de agua, etc.)
3. La rotación provoca un efecto anulador sobre los agentes patógenos y además evita que los insectos adquieran resistencia a los agroquímicos que se aplican para combatirlos.
4. Los sistemas radiculares de los distintos cultivos incluidos en la rotación se desarrollan en diferentes niveles del perfil, explorando con variados recorridos radiculares y generando aportes fundamentales para la estructura física del suelo: aumento de la aireación, capacidad de infiltración del agua y retención de humedad.



#### **Sorgo (*Sorghum* sp)**

Se desarrolla bien en suelos de fertilidad media, su producción de masa seca es de 4 a 14 t/ha, los rastrojos dejados por el sorgo son más resistentes a la descomposición y en consecuencia ofrece una cobertura duradera del suelo.



#### **Trigo (*Triticum*)**

La siembra óptima, se encuentra entre fines del mes de abril y todo el mes de mayo, masa seca aproximada es de 6 a 11 t/ha.



#### **Maíz (*Zea mays* L)**

Es exigente en fertilidad del suelo, principalmente en nitrógeno, época de siembra ideal agosto, septiembre, llega a producir de 5 a 15 t/ha, también aplicado como forrajero, presentando buenos valores nutritivos.



#### **Avena negra (*Avena strigosa*)**

Época de siembra en los meses de abril y mayo, requiere un suelo de fertilidad media para su desarrollo, masa vegetal seca oscila entre 3 y 6 t/ha, mejora la sanidad del suelo y promueve aumentos apreciables de rendimientos.

### Avena blanca (*Avena sativa* L)

Es más exigente en fertilidad del suelo, la masa de producción vegetal seca es de 3,5 a 4,5 t/ha. Se utiliza para la alimentación humana y animal.



### Nabo forrajero (*Raphanus sativus*)

Capaz de producir importantes cantidades de masa vegetal en suelos de media a alta fertilidad, los rendimientos de masa vegetal seca son de 2 a 6 t/ha, sus rastrojos cubren el suelo por poco tiempo porque se descomponen muy rápidamente, se recomienda su asociación con una gramínea como avena negra para mantener la cobertura del suelo por más tiempo, sembrada en abril.



### Mileto (*Penisetum glaucum*)

La temperatura mínima del suelo para su germinación es de aproximadamente 20°C, el millete puede manejarse con herbicida antes de la siembra de soja, es considerado una alternativa esencial para producir soja como cultivo de cobertura, para contrarrestar la erosión hídrica, y para control de malezas. También, su uso como cobertura y/o en rotaciones es valioso para reducir nemátodos en el suelo.



### Observación

Cabe destacar que el desafío principal de la agricultura es cuidar y mantener los recursos naturales, especialmente el suelo, el agua, la diversidad vegetal y animal, la cobertura vegetal, las fuentes de energía renovables; todos estos recursos acompañados con la rotación de cultivo y el clima, son fundamentales para la estructura y la función de los sistemas agrícolas y la sostenibilidad social y ambiental.

LA LINEA DE DEFENSA CONTRA LA ROYA



*fungicida*

# PROSOY

**TOTAL**

## PREVENTIVO CURATIVO

PROSOY TOTAL es un fungicida foliar de acción sistémica, mesostémica y contacto, compuesto por los ingredientes activos Trifloxystrobin, Prothioconazole y Mancozeb. Debido al modo de acción puede ser utilizado en forma preventiva y curativa.



**AMPLIO ESPECTRO  
DE CONTROL**



**FORMULACIÓN DE  
ALTA CALIDAD**

"NO HAY NECESIDAD DE HACER MEZCLA EN EL TANQUE"



**FLEXIBILIDAD DE  
POSICIONAMIENTO**



**VERSATILIDAD EN  
LA APLICACIÓN**



**tecnomyl**

Asunción  
Av. Aviadores del Chaco, 3.301  
Asunción, Paraguay  
+595 (21) 614 401  
tecnomy@tecnomyl.com

Planta Industrial  
Parque Industrial Avay  
Vileta, Paraguay  
+595 (225) 962 341  
plantai@tecnomyl.com

Ciudad del Este  
Ruta Internacional, Km 6,5  
Ciudad del Este, Paraguay  
+595 (61) 574 860  
tecnomylode@tecnomyl.com

www.tecnomyl.com | Seguinos en  



# Incentivo A LA CORRECCIÓN DE SUELOS

Los fenómenos naturales relacionados a la declinación de la fertilidad y acidificación del suelo pueden ser acelerados con la práctica de la agricultura. Así es que una agricultura intensiva, muy extractiva y sin reposición de bases, unido a la utilización masiva de fertilizantes acidificantes, ha agudizado y acelerado la manifestación de este fenómeno natural en los suelos.

Los suelos ácidos se generan por una pérdida de cationes básicos (Calcio (Ca), Magnesio (Mg), Potasio (K) y Sodio (Na)) y una acumulación de cationes ácidos (Aluminio (Al) e Hidrógeno (H)). La acidez de los suelos limita el crecimiento de las plantas, debido a una combinación de factores que incluyen la toxicidad de aluminio, manganeso e hidrógeno y la deficiencia de nutrientes esenciales, especialmente calcio, magnesio, fósforo y molibdeno. Pero, el factor limitante del crecimiento más importante en estos suelos ácidos, es la toxicidad del aluminio soluble.

Cuando se presentan este tipo de situaciones, es de suma importancia implementar las técnicas de corrección de suelo, teniendo en cuenta que hay que realizar un diagnóstico previo a través de análisis de suelo.

De esta manera podemos determinar cuáles son los nutrientes que se encuentran en exceso o en cantidades menores a las necesarias para el correcto desarrollo del cultivo que el productor desee implantar en ese momento.

Hoy por hoy la acidez del suelo y la deficiencia de nutrientes es una situación que se presenta no solamente en el sector agrícola, sino también en el ámbito pecuario, es así que se están realizando monitoreos y análisis en pasturas para ir recuperándolas y mejorándolas.

El encalado consiste en agregar cualquier compuesto de calcio al suelo, o bien de calcio y magnesio, el que debe ser capaz de reducir la acidez e incrementar el pH. El ob-

jetivo central de las enmiendas calcáreas es desplazar el aluminio intercambiable en las partículas del suelo y neutralizar el aluminio libre en la solución del suelo.

Es así que consideramos de suma importancia realizar los monitoreos de las parcelas y llevar a cabo los análisis de suelo para ir mejorando y recuperando aquellas parcelas que están disminuyendo su potencial productivo.

### Uso de Correctivos Agrícolas

El suelo es un recurso natural y también un capital, de manera que su función como factor de producción es doblemente importante. Su uso continuo conduce a su empobrecimiento gradual, siendo el aspecto más evidente si paulatina acidificación. Las causas de la acidificación de los suelos cultivados están en cualquier factor que remueva las bases contenidas en estos, principalmente calcio y magnesio, también influyen en el proceso la remoción de elementos por las cosechas, el lavado, la erosión y los efectos de acidificación por el uso de los fertilizantes.

Con el uso de correctivos se busca lograr elevar el pH del suelo hasta un valor determinado, y neutralizar o reducir los efectos tóxicos del aluminio soluble y manganeso. El agregado de cal agrícola es también una valiosa fuente de calcio y posiblemente magnesio.

Además, se puede obtener una mayor disponibilización del fósforo, aumentar la mineralización de nitrógeno y la nitrificación, mejor fijación de nitrógeno de las leguminosas, se puede lograr un mejor uso de agua, recuperación de nutrientes y el crecimiento de las plantas con un sistema radicular más saludable.

En parcelas trabajadas con cultivo convencional (con revolvimiento de suelo), la técnica del encalado, que consiste en la aplicación e incorporación (0-0,2 m) de cal para aumentar el pH. En cultivos con Sistema de Siembra Directa (SSD) la fase de incorporación queda comprometida, pues no hay revolvimiento de suelo en ese sistema, por lo que la cal debe ser aplicada en cobertura.

### Tipos de cal utilizadas para la corrección

En caso de presentarse un desequilibrio en la relación Calcio/Magnesio (alto magnesio), se deben optar por los calcáreos calcíticos (bajo contenido de magnesio), en cambio si existe una buena relación Calcio/Magnesio y es

necesario el aumento del magnesio en el suelo, se debe optar por aquellos con mayor contenido de Magnesio que sería un calcáreo dolomítico, con mayor frecuencia se dan recomendaciones a base de cal dolomítica.

### Momento de aplicación y dosis

Para determinar la dosis a ser aplicada de correctivos es muy importante realizar con anterioridad un muestreo de suelo de la parcela. El correctivo debe ser aplicado preferentemente en un tiempo mínimo de 4 meses antes de la siembra para obtener los efectos benéficos del encalado. Esto obedece preferentemente a las condiciones climáticas, donde las precipitaciones realizan un papel importante en el transporte y solubilidad del material.

Se puede aplicar durante el desarrollo vegetativo de la cobertura verde de invierno (avena negra, nabo, etc.) para mejorar la incorporación del correctivo.

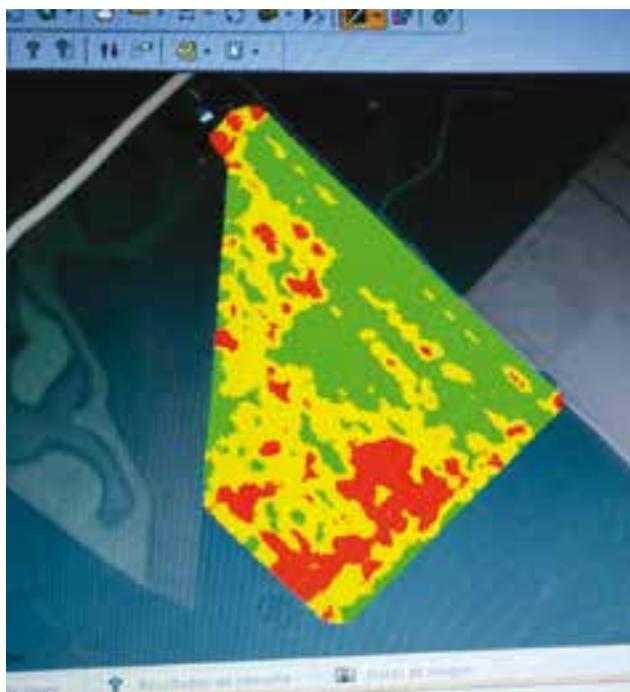


### Servicios de corrección de suelos

A través del Programa Manejo de Suelos son realizados estos servicios, diferenciándose con tecnologías de manejo de la fertilidad por sitio específico (Agricultura de Precisión) y el manejo por la media (tecnología tradicional), de acuerdo con el interés del productor.

#### El servicio para Agricultura de Precisión incluye

- Levantamiento de superficie de la parcela con GPS.
- Muestreo intensivo en grillas.
- Análisis de las muestras de suelo.
- Mapas detallados de la fertilidad de la parcela.
- Recomendaciones de corrección con calcáreo y fertilizantes.
- Aplicaciones a tasa variada, según recomendaciones. La Cooperativa cuenta encaladoras equipadas con monitores.
- Las aplicaciones son acompañadas por técnicos de la Cooperativa.



#### Costos de Agricultura de Precisión

G. M.		Costo en USD
1	1ha/Análisis de Macronutrientes + Textura	33
2	1ha/Análisis de Macronutrientes + Azufre + Textura	35
3	1ha/Análisis de Macronutrientes + Boro + Textura	35
4	1ha/Análisis de Macronutrientes + Azufre + Boro + Textura	38
5	1ha/Análisis Completo Macronutrientes + Micronutrientes + Textura	42
6	2 ha/Análisis de Macronutrientes + Textura	25
7	2 ha/Análisis de Macronutrientes + Azufre + Textura	27
8	2 ha/Análisis de Macronutrientes + Boro + Textura	27
9	2 ha/Análisis de Macronutrientes + Azufre + Boro + Textura	28
10	2 ha/Análisis Completo Macronutrientes + Micronutrientes + Textura	30
11	1 ha/Medición de resistencia a la penetración (compactación)	

G.M.: Grilla de Muestreo N°.

#### El servicio para la tecnología tradicional

- Levantamiento de muestras de suelo (según sea dividida la parcela por criterios técnicos)
- Análisis de las muestras.
- Recomendaciones de corrección con calcáreo y fertilizantes.
- Aplicación de calcareo y fertilizante.
- Aplicaciones a tasa fija, según recomendaciones (las encaladoras cuentan con equipos que facilitan la regulación y sea más uniforme la aplicación).
- Las aplicaciones son acompañadas por técnicos de la Cooperativa.

**Para consultas o contactos llamar a:**  
 Luciano Llanes (0981) 250.697  
 Erig Mohr (0985) 133.507



Yerba Mate  
**COLÓN**  
mejor imposible



La mejor  
compañía  
desde el  
**amanecer!**

Seguinos en  
  **Yerba Mate Colón**

Planta Industrial

Agencias de Ventas

Tel.: 071 2181 392  
Avda. Dr. Gaspar Rodríguez de Francia N° 64  
Obligado - Itapúa - Paraguay  
yerba.colon@ccu.coop.py

Fdo de la Mora: 071 2181 714  
Misiones: 071 2181 730  
Katueté: 071 2181 749

Coronel Oviedo: 071 2181 806  
Concepción: 071 2181 820

# Lanzamiento **COSECHA SEGURA 2021**



El 21 de enero del corriente año, se desarrolló el lanzamiento de la Campaña Cosecha Segura, con la presencia de directivos de nuestra Cooperativa Colonias Unidas y del entonces Ministro del Interior Euclides Acevedo, Patrulla Caminera, Bomberos Voluntarios, Guardia Civil Colonias Unidas, Comisiones de Seguridad de las localidades departamentales y agentes policiales.

En dicho lanzamiento se explicó que todo personal policial de las 115 comisarías de Itapúa, estará alerta ante cualquier pedido de auxilio que pueda surgir.

Cabe resaltar, que la principal amenaza para los productores, es el robo de granos en el momento que son trasladados. Es por ello que el Operativo Cosecha Segura 2021, consistirá en el despliegue de trabajos policiales preventivos y de seguridad a los productores agrícolas de Itapúa, tanto en zafra como en transporte de productos desde las fincas a los silos y depósitos. También estará disponible un helicóptero de la Agrupación Aeronáutica de la Policía Nacional, que brindará apoyo a las labores.



# SOJA SUSTENTABLE

## Certificación de Soja

La producción de soja debe ser realizada de manera sustentable y mantener la rentabilidad a largo plazo.

Esta situación dio lugar a nuevos requerimientos de los mercados internacionales para realizar la exportación de granos a la Unión Europea.

El esquema de más rápida implementación es el 2BSvs, implementado actualmente por la Cooperativa Colonias Unidas a través del Programa Ambiental para obtener la certificación de soja, y la posterior venta o exportación de sus granos a mercados competitivos.

En respuesta, la Unión Europea ha aprobado trece programas o esquemas específicos de certificación para la compra de soja, tres de los cuales, se hallan ampliamente divulgados e implementados en varios países de Latinoamérica, siendo el Esquema “2BSvs” de más rápida implementación y el menos requisito necesita.

**Es decir, para poder exportar la soja a mercados internacionales, es un requisito que sea Soja Certificada.**

### *Rol de Cooperativa Colonias Unidas respecto a la soja sustentable esquema 2BSvs:*

La Cooperativa en su afán de buscar las mejores alternativas de mercado para sus asociados y de asegurar los mismos ha decidido implementar el programa para iniciar con la certificación bajo el esquema 2BSvs.

### *¿Cómo informarse?*

Puede acercarse a la Cooperativa Colonias Unidas tanto en la Central como en las Sucursales, o consultar con el



técnico agrícola de su zona, sobre el Programa de Certificación de Soja, cómo inscribirse y qué beneficios obtiene.

### *Objetivo del sistema 2BSvs*

Fomentar el uso de biocombustibles, asegurando su sustentabilidad.

### *Requisitos para ingresar al Programa:*

- Fotocopia de Cédula de Identidad.
- Fotocopia del título de propiedad.
- Firmar la hoja de Auto-declaración.

La soja, debe de provenir de tierras que hayan sido agrícolas al 1 de enero de 2008 (es decir que no hayan sido desmontadas con posterioridad a esa fecha).

Protección del suelo, el agua y el aire.

---

**\*Para mayores informaciones para ingresar al Programa, puede comunicar con el técnico agrícola de su zona.**

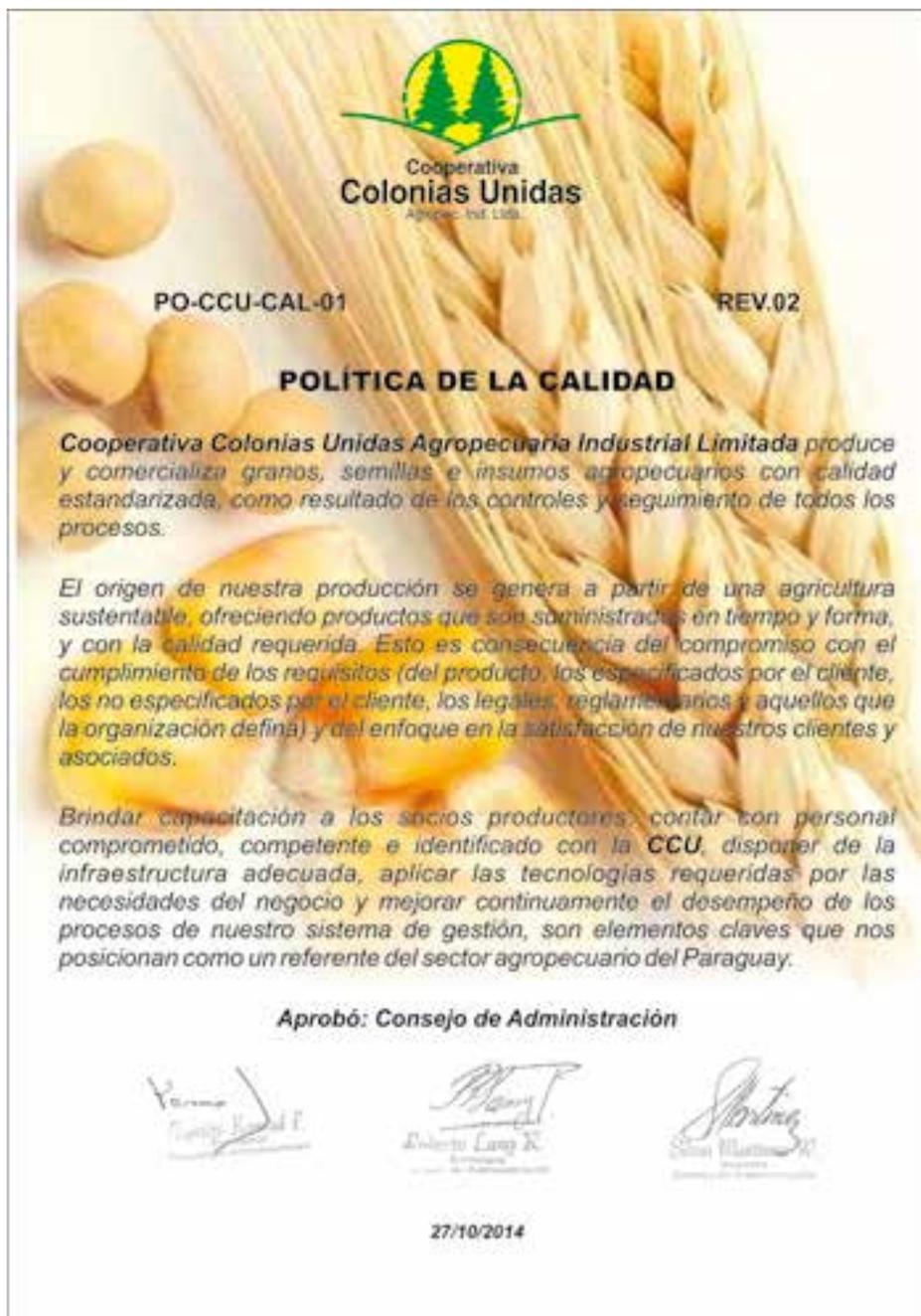
***¿Por qué certificar?***

A partir de la publicación de esta normativa y con la aplicación escalonada en los distintos países de la Unión Europea, cada vez se hace más necesario para acceder al mercado europeo de biodiesel contar con certificación de sustentabilidad.



**Ing. Agr. Griselda Cardozo.  
Programa Adecuación Ambiental.**

# POLÍTICAS DE CALIDAD



Cooperativa  
**Colonias Unidas**  
Agropecuaria Industrial Limitada

PO-CCU-CAL-01 REV.02

## POLÍTICA DE LA CALIDAD

*Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada produce y comercializa granos, semillas e insumos agropecuarios con calidad estandarizada, como resultado de los controles y seguimiento de todos los procesos.*

*El origen de nuestra producción se genera a partir de una agricultura sustentable, ofreciendo productos que son suministrados en tiempo y forma, y con la calidad requerida. Esto es consecuencia del compromiso con el cumplimiento de los requisitos (del producto, los especificados por el cliente, los no especificados por el cliente, los legales, reglamentarios y aquellos que la organización define) y del enfoque en la satisfacción de nuestros clientes y asociados.*

*Brindar capacitación a los socios productores, contar con personal comprometido, competente e identificado con la CCU, disponer de la infraestructura adecuada, aplicar las tecnologías requeridas por las necesidades del negocio y mejorar continuamente el desempeño de los procesos de nuestro sistema de gestión, son elementos claves que nos posicionan como un referente del sector agropecuario del Paraguay.*

**Aprobó: Consejo de Administración**

  
Roberto Lugo K.  
Presidente

  
Silvia Martínez  
Vicepresidente

  
Carlos Martínez  
Vicepresidente

27/10/2014

# POLÍTICA AMBIENTAL



PO-CCU-CAL-02

REV.01

## POLÍTICA AMBIENTAL

La Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada comprometida con el principal objetivo de integrar la productividad y la calidad con la preservación ambiental, y siendo una responsabilidad del Consejo de Administración alcanzar niveles de desarrollo en el cuidado del ambiente, establece dentro del plan empresarial como objetivo, y meta específica, la siguiente Política Ambiental:

Implementar un sistema de gestión para prevenir y controlar la contaminación y los impactos ambientales producto de sus actividades, tendiendo a un desarrollo sostenible.

- La implementación de la Política Ambiental contempla los siguientes principios: Contar con una organización con asignación de responsabilidades respecto a todas las actividades relacionadas con el ambiente.
- Capacitar, desarrollar y entrenar a cada uno de sus miembros para hacerlo totalmente competente para llevar a cabo sus tareas específicas.
- Desarrollar e implementar programas y su revisión, para permitir el cumplimiento de los objetivos y metas establecidas, y de las reglamentaciones aplicables.
- Desarrollar métodos de mejora continua, estableciendo indicadores de desempeño ambiental.
- Realizar el análisis de procesos, productos, materias primas e insumos, y el diseño de nuevas instalaciones, a fin de minimizar el impacto ambiental de los mismos.
- Desarrollar y documentar auditorías ambientales y las acciones preventivas y correctivas que generen las no conformidades o anomalías detectadas.
- Efectuar intercambio de información con socios, clientes y proveedores a fin de que se establezcan e implanten programas de gestión ambiental alineados con las de la Cooperativa Colonias Unidas Agropecuaria Industrial Limitada.
- Participar con la comunidad en la protección y el cuidado del ambiente, para la preservación de la calidad de vida.

"Todos y cada uno somos partícipes del cumplimiento de esta política y de este objetivo, en consecuencia, nadie podrá ser relevado de la responsabilidad en cuanto al cuidado del ambiente se refiere".

Aprobó: Consejo de Administración

27/10/2014



# PRIMER PERIODO DE VACUNACIÓN **contra la Fiebre Aftosa y la Brucelosis Bovina del año 2021**



El Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal (SE-NACSA) establece por Resolución N° 1170 el Primer Periodo de Vacunación 2021 contra la Fiebre Aftosa, para hacienda general (bovinos y bubalinos), en todo el territorio nacional.

En este periodo de vacunación, que inicia el 18 de enero y finaliza el 26 de febrero, se prevé la vacunación de aproximadamente 14.000.000 de animales. El registro de las actas se extiende hasta el 12 de marzo. A través de la misma Resolución, el SENACSA resuelve disponer la recategorización de las categorías desmamantes machos y hembras a las categorías siguientes en el momento de la vacunación, correspondiente al segundo periodo del año 2021.

Por otro lado, por Resolución SENACSA N° 1171, se establece el primer periodo de vacunación contra la Brucelosis Bovina en todo el territorio nacional, para la categoría de terneras de 3 a 8 meses de edad. En ese sentido, se tiene previsto vacunar aproximadamente a 1.000.000 de animales en todo el país.

La institución, en su rol de fiscalización, realizará la supervisión de todo el proceso de vacunación. Para el efecto, realizará visitas in situ a establecimientos ganaderos, unidades zonales, casas expendedoras de vacunas y centros de distribución de biológicos, además de realizar el control de las actividades operativas de la Fundación de Servicios de Salud Animal (FUNDASSA), encargada de realizar la coordinación operativa de los trabajos de inmunización en cada periodo. Como parte de los preparativos, se están llevando a cabo capacitaciones dirigidas a todo el personal técnico y operativo.

Actualmente, se está realizando la capacitación para técnicos de primer nivel (coordinadores y subcoordinadores de vacunación) en modalidad virtual por regiones, debido a la emergencia sanitaria por COVID-19 vigente en nuestro país. Este curso de preparación finaliza el 20 de noviembre. Las capacitaciones para vacunadores y certificadores de vacunación se tienen previsto realizar del 23 de noviembre al 20 de diciembre en modalidad virtual. A partir de enero se llevarán a cabo cursos presenciales siguiendo todos los protocolos sanitarios de prevención correspondientes. Durante la conferencia se informó que, en el primer periodo de 2020, fueron vacunadas 13.986.049 cabezas de ganado contra la Fiebre Aftosa, mientras que en el segundo periodo se inmunizaron 8.011.782 cabezas, debido a que fueron excluidas de la hacienda general las categorías vacas y bueyes. En cuanto a la vacunación contra la Brucelosis Bovina, en el primer periodo 2020 se vacunaron 957.873 cabezas y en el segundo periodo 1.061.993 animales.

También se dieron a conocer los resultados de cobertura inmunitaria 2020, que juega un rol estratégico importante como generación de información. Los mismos muestran a nivel poblacional un alto nivel de cobertura inmunitaria (90% para el virus O y 88% para el virus A), lo que permite afirmar que existen muy escasas probabilidades de que el virus de la Fiebre Aftosa circule en la población bovina del Paraguay.



# JORNADAS TÉCNICAS

## para Maíz y sorgo de altos Rendimientos y Calidad

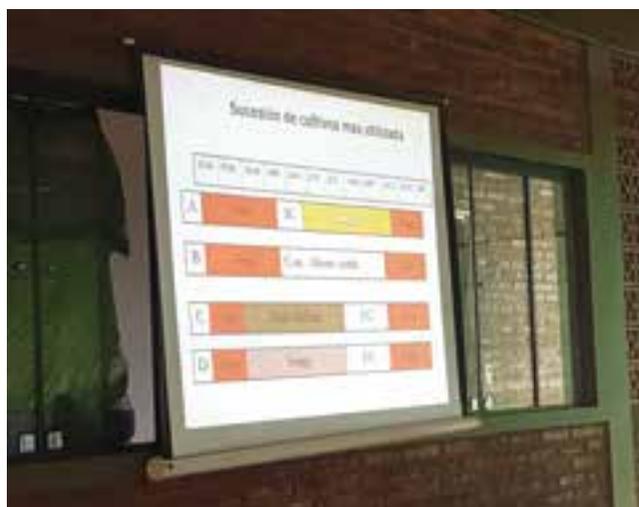
Como es de conocimiento de los asociados, durante los últimos años el interés por el cultivo de maíz y sorgo viene en aumento, principalmente debido a las ventajas de incluir estos cultivos en la rotación como mejoradores de la fertilidad del suelo por su aporte de cobertura y alternar en los mecanismos de control de malezas, insectos y enfermedades.

Uno de los principales incentivos para el cultivo ha sido una comercialización más ágil, debido a la mayor demanda de la industria de balanceados y el desarrollo de programas de canje de insumos por granos, entre otros motivos.



Cuadro 1: Estadísticas de producción de maíz últimos 3 años.

Año	Maíz Trueque			Maíz 2da.			Totales		
	Superf.	N° socios	Acopio Tn	Superf.	N° socios	Acopio Tn	Superf.	N° socios	Acopio Tn
2018	3,935.00	117	11,503	10,042.50	328	41,769.00	13,977.50	445	53,272
2019	7,000.00	158	21,089	11,884.00	384	46,102.00	18,884.00	542	67,191
2020	9,190.00	221	59,100	9,637.00	223	62,451.00	18,827.00	444	121,551



Para acompañar este mayor interés de los asociados y promover el desarrollo del cultivo con foco en un mayor rendimiento y calidad, se realizaron entre el viernes 22/01 al Jueves 28/01 Jornadas de Capacitación con los servicios profesionales de especialistas en el tema de manejo del cultivo y el tema de nutrición y fertilidad. Las charlas fueron desarrolladas por la Unidad Asistencia Técnica Agrícola de la Central y Sucursales, siendo los disertantes el Ing. Agr. Porfirio Villalba para el tema de Manejo, y los profesionales Dr. Enrique Hahn e Ing. Agr. Diego Bonussi para el tema de nutrición y fertilización.

**Cuadro 2. Desarrollo de Jornadas de Maíz y Sorgo.**

Fecha	Local	N° de participantes
15/01/21	Central - Obligado	34
16/01/21	Sucursal Vacay	28
19/01/21	Su. Capitán Meza	20
19/01/21	Suc. Edelira 60	14
20/01/21	Suc. Yatytay	40
20/01/21	Suc. Capitán Miranda	24
21/01/21	Suc. Santa rita	37
21/01/21	Suc. Ma. Auxiliadora	54
<b>Total</b>		<b>251</b>

Durante las charlas se han tomado todas las precauciones y medidas de prevención por la situación sanitaria debido al Covid-19, para acompañar responsablemente las recomendaciones. Se destaca la participación de los asociados durante las reuniones y el cumplimiento de los protocolos adoptados.

### Campaña 2021

Si bien es cierto que la campaña actual viene caracterizada por un inicio más tardío de las siembras de soja, afectando la intención de siembra por una menor disponibilidad de superficies para el cultivo de maíz y sorgo, es muy importante la actualización en relación a los cultivos, debido a que cada campaña agrícola tiene sus propios desafíos y exige que estemos mejor preparados para lograr buenos resultados de la cosecha.

Se recuerda los eventos que han tenido presencia en el año 2019, donde la alta incidencia de la plaga de cigarritas en maíz ha determinado incluso la pérdida de superficies cultivadas, así como en el año 2020 la alta presión de pulgones afectó los resultados, en este caso principalmente al sorgo, llevando a que muchas áreas no se hayan podido cosechar.

**Cuadro 1: Estadísticas de producción de maíz últimos 3 años.**

Año	Sorgo Trueque			Sorgo 2da.			Totales		
	Superf.	N° socios	Acopio Tn	Superf.	N° socios	Acopio Tn	Superf.	N° socios	Acopio Tn
2018				676	25	2,758	676	25	2,758
2019	1,576	55	4,174	2,801	114	7,101	4,377	169	11,275
2020	1,950	63	4,931	1,543	61	2,686	3,493	124	7,617



### Ajustes en Programa de Aparcería “Trueque”

Debido a las condiciones cambiantes de cada campaña agrícola y a la conveniencia de explorar el potencial productivo tanto del maíz y sorgo, se han propuesto ajustes en el paquete de insumos ofertados dentro del programa para la campaña 2021.

Los principales ajustes se relacionan con:

1. Fertilización acorde a los niveles de extracción del cultivo para altos rendimientos con una fórmula de base equilibrada y ajustada.
2. Nueva combinación de principios activos insecticidas para ampliar la cobertura y la eficacia en control de las principales plagas.
3. Ajuste en dosis de herbicidas para control de malezas.
4. Cambio en fungicida para control de enfermedades siempre asociado a un fungicida protector.

### Novedades Programa de “Calidad de Granos”

El aumento de la producción y el acopio del último año genera desafíos y la necesidad de instalar un programa de calidad de granos, abarcando las condiciones y características desde la cosecha en campo, recepción, procesamiento y utilización en la Industria de Balanceados o para comercialización.

Si bien la calidad de granos inicia con la siembra y desarrollo en campo, el cuidado durante la recepción y procesamiento de granos es fundamental para preservar las características del grano y conservar sus cualidades a lo largo del periodo de almacenamiento.

Con el objetivo de mejorar la gestión en la Central y Sursales se procedió a elaborar un programa de trabajo en base a un concurso de ofertas, contratando un equipo de profesionales que estará trabajando entre Enero y Setiembre 2021, desarrollando un diagnóstico y un plan de trabajo que incluye entre otros puntos:

- a) Diagnóstico y relevamiento de post-cosecha.
- b) Plan de acción: procedimientos y entrenamiento.
- c) Monitoreo: durante cosecha y procesamiento.
- d) Verificación y validación.

El compromiso por lograr cumplir con mayores padrones de calidad de los granos de maíz y sorgo, no sólo pasa por el trabajo del asociado en el campo, sino también implica mejorar las condiciones de la post-cosecha y la conservación durante el almacenamiento.

### Maíz 1° Zafra - Primavera 2021

Existen enormes oportunidades para el cultivo de maíz debido al aumento de la demanda y utilización en la Industria de Balanceados. Con las nuevas inversiones en ejecución en la industria de producción de alimentos balanceados así como la futura Granja de Producción de Lechones, se espera que la demanda de maíz vaya en aumento. Esto permitirá que muchos asociados puedan incluir la siembra de maíz de primavera o 1° zafra como una opción destacada de producción.

Es por esta razón que la Cooperativa se viene preparando en infraestructura y capacidad de procesamiento, a fin de acompañar las intenciones del asociado de sembrar maíz en época como opción de renta.

Nuevamente se propone que durante la campaña actual este disponible la posibilidad que los asociados interesados puedan dedicarse a la siembra de este cereal, tanto en el Programa de Maíz Aparcería o Trueque, como en el tradicional plan de financiación.

Para aquellos productores que quieran asistir a las capacitaciones podrán acceder a las grabaciones en la página de facebook de Agrodinámica.



# Inauguración **DE CAPA ASFÁLTICA**

En la mañana del 29 de diciembre del año 2020 se realizó la inauguración de la ruta asfáltica del tramo que une la ciudad de Tomás Romero Pereira (Itapúa) y Tava'í (Caazapá).

Dicha inauguración se realizó en el predio de la Cooperativa Colonias Unidas Sucursal Santa Inés. Participaron Directivos de nuestra CCU, como así también el Presidente de la República Mario Abdo Benítez, el Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones Arnoldo Wiens, el Senador de la Nación Juan Eudes Afara, el Gobernador de Itapúa Juan Alberto Schmalko, y los Intendentes de la localidad de Tomás Romero Pereira y Tava'í.



# Entrega de Obsequios a **COORDINADORES, COORDINADORAS Y JÓVENES LÍDERES**

En el mes de diciembre, se realizó la entrega de obsequios a Coordinadores, Coordinadoras y Jóvenes Líderes de nuestra CCU. Se realizaron en 3 distintos encuentros para así evitar la aglomeración, la primera entrega se realizó en el local de la Agrodinámica, luego en la sucursal de María Auxiliadora y por último en la Sucursal de Santa Rita. Tuvimos la presencia de nuestro Presidente de la Cooperativa Colonias Unidas Don Agustín Konrad entre otros directivos, para la entrega de obsequios.





# Coordinadora Agrícola del Paraguay, Filial Itapúa

## MENSAJE DE SU PRESIDENTE

Señores Asociados me es grato dirigirme a ustedes, a fin de informales las gestiones que hemos desarrollado en estos dos años.

En el mes de abril de 2019, se ha protocolizado la Comisión que me acompañó para la creación de nuestra Asociación Coordinadora Agrícola del Paraguay Filial Itapúa, considerando este hecho como fundamental, para el inicio de la filosofía de trabajo que deseábamos implementar.

Con la formalización, mediante la inscripción en el Ministerio de Hacienda y SEPRELAD, pudimos obtener los recursos económicos mediante el cobro de la cuota social anual a los asociados, además debo mencionar en forma especial, la valiosa ayuda de Cooperativa Colonias Unidas A.I.L., para la concreción de un deseo largamente anhelado, la cual fue la construcción de una sede administrativa y un local de reuniones, para lo cual hemos suscripto un

contrato de usufructo por 99 años con la misma. En diciembre de 2019, inauguramos nuestra sede, a partir de febrero de 2020 habilitamos una secretaría permanente para atender todas las inquietudes de los productores agropecuarios.

Por otra parte, nos hemos trasladado varias oportunidades a Asunción para asistir a las reuniones de la UGP, a la Presidencia de la República y al Ministerio de Agricultura, también pudimos traer a la asesoría jurídica del SENAVE, para dictar una charla a todos los productores.

Debo mencionar que el año 2020 fue un año atípico por la pandemia del Covid-19, pero a pesar de ello, hemos participado en distintas reuniones con varias Instituciones a través de sus representantes y en especial financieras. Se han emitido órdenes de trabajo para el traslado a sus fincas por las restricciones existentes durante los primeros meses de la pandemia, y además, se organizó una reunión con la Patrulla Caminera en la cual se formalizó una base de datos entre los productores socios y la Caminera.

Cabe mencionar la distribución de semillas de maíz, Proyecto Avati Ky para los pequeños productores de los distintos distritos, entregando un total de 400 bolsas de maíz híbrido, llegando así a más de 2.000 familias.

La Coordinadora participa activamente en la campaña Cosecha Segura, sirviendo de apoyo y nexo entre los productores, Policía Nacional y Cooperativa Colonias Unidas.

Con la convicción de mis ideales y en pos de defender al sector productivo, agradezco la ayuda de todos ustedes por el apoyo a mi gestión.

Lic. Dante Servián - Presidente CAP.



### *Comisión CAP Filial Itapúa 2021-2023*

**Presidente:** Dante Omar Servián Campos - Colonias Unidas

**Vicepresidente:** Márcio de Souza - Natalio

**Secretario General:** Rubén Silveyra - Pirapey

**Secretario:** Julio Riveros - Coronel Bogado

**Tesorero:** Jorge Pleva - Capitán Miranda

**Tesorero Adjunto:** Isidoro Servián - María Auxiliadora

#### **Vocales Titulares:**

Selivaldo Neuhaus - Natalio

Luis Diesel - La Paz

Luis Lacy - Capitán Meza

Mario Lovera - Caronay

Rodolfo Alonso Giménez - Nueva Alborada

#### **Vocales Suplentes:**

Eitel Lautenschlager - Itapúa Poty

Luis Martínez - Natalio

**Síndico Titular:** Arsenio Fensterseifer - Itapúa Poty

**Síndico Suplente:** Ángel Silveyra - Natalio

#### **Delegados Titulares:**

Dante Omar Servián

Márcio de Souza

Rubén Silveyra

Sonymar Rissardi

Jorge Pleva

#### **Delegados Suplentes:**

Koiichiro Tokunaga

Mario Lovera

Manfredo Hamann

Rubén Brönstrup

Lauro Fischer

Blanca Saiki





El 26 de Enero se celebra el Día Mundial de la Educación Ambiental, que tiene como principal objetivo identificar la problemática ambiental tanto a nivel global como a nivel local, y crear conciencia en las personas y muy especialmente en los gobiernos en cuanto a la necesidad de participación por conservar y proteger el medio ambiente.

Durante muchos años se vio al medio ambiente como una fuente inagotable de recursos, pero hoy en día se reconoce que existe un delicado equilibrio entre el entorno y el hombre, por lo que si este no toma conciencia de sus actos puede acarrear graves consecuencias para todos los habitantes del planeta.

La educación ambiental viene a crear conciencia en todas las personas sobre la importancia de cuidar el medio ambiente, de proteger la flora y la fauna de sus localidades y sumarse a las iniciativas mundiales.

Pero también busca hacer presión a los gobiernos para que creen políticas que resguarden los entornos naturales y den soluciones a las problemáticas medioambientales de su país.

## Día Mundial de la **EDUCACIÓN AMBIENTAL**

### *Principales objetivos del Día Mundial de la Educación Ambiental*

- Hacer que las personas tomen conciencia y se sensibilicen con respecto a los problemas medioambientales de su entorno, para que puedan buscar, proteger y brindar soluciones a los mismos.
- Educar a la sociedad para que entiendan que es el medio ambiente, su importancia y el delicado equilibrio que existe entre hombre y naturaleza.
- Sembrar valores medioambientales.
- Ayudar a los grupos sociales a desarrollar las habilidades necesarias para buscar soluciones a los problemas ecológicos de su entorno inmediato.
- Llevar las estadísticas de la realidad en materia medioambiental y enseñarles a las personas a evaluar la evolución del proceso, bien sea para evidenciar la mejoría o detectar una problemática que se les está yendo de las manos.
- Incentivar la participación de la sociedad en la búsqueda de soluciones a los problemas del medio ambiente.

Es importante estar pendiente de los daños ambientales que sufre nuestro planeta y como poder revertirlos, para evitar así, el Cambio Climático, la extinción de especies de flora y fauna..., y otros fenómenos que tanto afectan los ecosistemas.

Por ello, y aunque sea de forma puntual, debemos tener en cuenta esta celebración, y realizar algún tipo de actividad especial para reforzar lo que tendría que ser un día a día en nuestra vida.

# Apoyando al DEPORTE



Anelia Paredes es hija de un socio de nuestra Cooperativa Colonias Unidas, que compite ciclismo nacional en la categoría Sub-23 y se encuentra en la Selección Paraguaya de Ciclismo; es la primera chica en ser campeona nacional de ciclismo tanto de ruta como ciclismo de montaña en Itapúa, de la ciudad de Obligado. Agradece la ayuda que le brinda nuestra CCU, gracias a eso ella pudo obtener varios logros en el año 2019 y 2020.

En el mes de diciembre del 2020 se dieron cuatro fechas nacionales y una carrera muy importante en el país; en la cual obtuvo el primer puesto en todas ellas.

La primera carrera que corrió fue el desafío al Yvyturusu la cual fue una carrera épica del Paraguay.

Medallista de Bronce en el Panamericano modalidad XCM de ciclismo 2019.

Campeona Nacional de la modalidad XCM 2019.

Campeona Metropolitana 2019

Bi-Campeona Nacional de la Modalidad XCO 2019-2020;



que consiste en una modalidad de circuito y de obstáculos donde trajo el primer puesto.

Campeona Nacional de Ruta y Crono; fue a competir en Presidente Hayes y obtuvo el primer puesto.

Campeona Nacional de XCE 2020; modalidad de ciclismo en montaña.

# TRANS AGRO S.A.





### **Nuestra Misión:**

*"Somos una empresa agroexportadora y de servicios portuarios, que facilita la comercialización y creación de valor para nuestros accionistas"*

### **Nuestra Visión:**

*"Ser una empresa líder, competitiva y confiable en servicios portuarios sobre el río Paraná, llegando al cliente con productos de calidad"*

### **Nuestros Valores:**

- *Confianza*
- *Ética*
- *Compromiso*
- *Responsabilidad*
- *Trabajo en equipo*
- *Eficiencia*

# ASPECTOS AMBIENTALES

## MANEJO DE RESIDUOS



Clasificación de residuos: para contribuir a minimizar los residuos que contaminan el suelo, agua y aire. Es necesario que se depositen los residuos de manera adecuada, para esto la empresa ha puesto a su disposición contenedores para residuos orgánicos e inorgánicos.

### *Residuos orgánicos*

Residuos de yerba, restos de alimentos, papeles, etc.

### *Residuos inorgánicos*

Residuos de envases y productos plásticos (Polietileno en general, botellas desechables, bolsitas, envases de alimentos plásticos, tetra pack, etc.).

### *Residuos especiales*

Los vidrios rotos, latas o cualquier material con aristas corto-punzantes deben ser empaquetados con papel, cartón o plástico de alta densidad, para evitar riesgos laborales al personal recolector. Posteriormente, los mismos serán eliminados como residuos inorgánicos

Las pilas deben ser dispuestas en un recipiente exclusivo identificado como “Residuos Especiales. Pilas”.

La responsabilidad con el ambiente es uno de los puntos más importantes que tiene en cuenta la Cooperativa Colonias Unidas. Sin duda alguna, nuestros socios y clientes entienden sobre la importancia del cuidado y la conservación del ambiente. Cada actividad que realiza el hombre origina un impacto, pero depende de nuestra conciencia y capacitación que esto no sea negativo.



Uno de los aspectos ambientales significativos más común es la **generación de residuos**.

El manejo de residuos es un proceso que permite el aprovechamiento del contenido de los residuos sólidos o líquidos que desechamos en la vida diaria. En los últimos años se ha incrementado el interés para que esta actividad genere menor riesgo para la salud y el medio ambiente.



# ENTREGA DE ENVASES VACÍOS

*Tipos de residuos que se admitirán en el Centro de Acopio de Envases Vacíos de la CCU:*

1. Únicamente se recibirán en el Centro de Acopio los siguientes residuos fitosanitarios:

- Envases vacíos previamente tratados con la técnica del triple lavado o a presión.
- Cartones y embalajes de envases fitosanitarios.
- Bolsas, sobres, papel aluminio de productos fitosanitarios.

Los mismos deberán ser depositados en bolsitas o bolsas de polietileno por los productores antes de llevar al Centro de Acopio de la CCU.

2. Se rechazarán los envases que no cumplan con lo establecido en el Artº 48 de la Ley vigente 3742/09 “**de control de productos fitosanitarios de uso agrícola**”- SENAVE: “Será responsabilidad de los productores o usuarios realizar el triple lavado o lavado a presión de los envases, inmediatamente después del vaciamiento del envase durante la preparación del caldo o mezcla, además de perforar la base y devolver los envases vacíos a los centros”.

*"Mejorar nuestro comportamiento ambiental, es un compromiso"*

*Señor Productor recuerde que con la buena gestión de los envases vacíos se tienen beneficios como:*

- Reducción de la contaminación, evitando las quemadas, entierros o tirarlos en cursos de agua.
- Cumplimiento de las normativas vigentes, leyes, resoluciones, etc.
- Reducción de productos adulterados.
- Total aprovechamiento del producto.

**ATENCIÓN! Socios de la Sucursal María Auxiliadora: El nuevo Centro de Acopio de Envases Vacíos, se encuentra detrás del depósito de Agroquímicos, y está habilitado de lunes a viernes!!**



# DICIEMBRE

## Vehículos y Maquinarias

Vendo cosechadora Massey Ferguson en perfectas condiciones.

Precio: 15.000 U\$D

Cel: 0985 827 207

## Terrenos y Propiedades

Vendo terreno en la zona de Santa Rita, barrio Los Trigales, con todos los servicios.

Cuenta con una superficie de 400 m2.

Precio: A convenir

Cel: 0981 255 140

Vendo propiedad en toda la república del Paraguay, propiedad agrícola y ganadera de 1 a 100 hectáreas. También lotes en Colonias Unidas, sitios baldíos y con casas.

Precio: A convenir

Cel: 0992 362 061

Vendo propiedad en Paloma, Natalio 10, camino a Cargil, 22 hectáreas en total, con arroyo, 1 hectárea de tung, 2 hectáreas aptas para cultivo, restantes aptas para cultivo de yerba mate,

Precio: A convenir

Cel: 0975 633 130

## Venta de Terrenos:

1- Un inmueble de 32 has. 2.042 m2 en Alto Verá.

Precio: USD. 3.500,00 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

2- Un inmueble de 8 has. en Santiago Cué - San Pedro del Paraná.

Precio: USD. 2.500 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

3- Un inmueble de 12 has. 2.475 m2 en Colonia Repatriados del Sur - Tomás Romero Pereira.

Precio: USD. 4.500 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

4- Un inmueble de 17 has. 6.843 m2 y 18 has. 6.664 m2 en San Rafael del Paraná.

Precio: USD. 8.000 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

5- Un inmueble de 8 has. 7.792 m2 en Colonia Poti - Edelira.

Precio: USD. 6.000 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

6- Un inmueble de 8 has. 877 m2 en San José 3ra. línea - Edelira.

Precio: USD. 6.150,00 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

7- Un inmueble de 10 has. en Repatriados del Sur - Natalio.

Precio: USD. 9.000 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

8- Dos sitios de 400 m2 en Capitán Miranda Centro.

Precio: Gs. 75.000.000 cada uno.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

9- Un inmueble de 7 has. 3.716 m2 en Colonia San José 2da. Línea - Edelira.

Precio: USD. 8.000,00 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

10- Un inmueble de 7 has. 3.425 m2 en Colonia Aguapey del Norte - Edelira.

Precio: USD. 6.000 /ha.

Tel. (071) 21 81 000 - Int. 123 - 313 - 199.

11- Un inmueble de 17 has. 8.818 m2 en Colonia Triunfo - Natalio.  
Precio: USD. 7.000 /ha.  
Tel. (071) 21 81 000 – Int. 123 – 313 – 199.

12- Un inmueble de 18 has. 4.000 m2 y 9 has. 3.045 m2 en Colonia San José - Edelira.  
Precio: USD. 8.000 /ha.  
Tel. (071) 21 81 000 – Int. 123 – 313 – 199.

13- Un inmueble de 5 has. en San Buena-ventura - Itapúa Poty.  
Precio: USD. 4.500,00 /ha.  
Tel. (071) 21 81 000 – Int. 123 – 313 – 199.

14- Un inmueble de 4 has. 7.746 m2 en Santa Rosa - Edelira.  
Precio: USD. 7.000 /ha.  
Tel. (071) 21 81 000 – Int. 123 – 313 – 199.

15- Un inmueble de 8 has. en Colonia Tacuarí - Encarnación.  
Precio: USD. 9.000 /ha.  
Tel. (071) 21 81 000 – Int. 123 – 313 – 199.

# ENERO

## Vehículos y Maquinarias

Vendo Renault Megane año 2008, único dueño en muy buen estado. Naftero.  
Precio: 20.000.000 Gs  
Cel: 0985 964 314

Vendo camioneta Nissan, año 2001, 4x4, en buenas condiciones. Documentos al día.  
Precio: A convenir  
Cel. 0985 723 428

Vendo Isuzu D-Max año 2011, 4x2, en buenas condiciones. Documentos al día.  
Precio: A Convenir  
Cel: 0985 723 428

Vendo multiplantadora Imasa PHS, 146 de 14 líneas para trigo y 6 para soja, año 2005. Con cortadora y patitas incluido.  
Precio: A Convenir  
Cel: 0985 723 428

Vendo Toyota Hilux 3.0 TDI, 4x2, mod 2010, gris oscuro, doble cabina, sin uso en campo. Doc. al día. Impecable estado.  
Precio: USD 16.500

## Terrenos y Propiedades

Vendo terrenos en la Zona de Sto. Domingo, Encarnación y Trinidad.  
Precios: A convenir  
Cel: 0981 831 764

Vendo terreno de 12x31 m, a una cuadra de la playa Mboika'e.  
Precio: 250.000.000 Gs  
Cel: 0973 125 969

Vendo lote agrícola F de la manzana 193 Floripami de la Colonia Ca'aguy Guazú, situado en el distrito de Carlos Antonio López del departamento de Itapúa. Con padrón número 646 con una superficie de 11 hectáreas inscrito en D G R P con finca número 4950 bajo número de folio 1.  
Precio: 7.500 U\$D  
Cel: 0985 714 129 o al 0983 934 991

Vendo terreno en la Zona de Santísima Trinidad del Paraná, camino a Naranjal con una superficie de 40 hectáreas. Interesados tratar con el Sr. Esteban Fernández.  
Precio: A convenir  
Cel: 0984 221 311



# Rincón del Ama de Casa

## ★ Recetas ★



### Delicia de limón

#### Ingredientes

##### Masa:

3 huevos  
150 gr de harina leudante  
200 gr de azúcar  
Jugo de 3 limones  
Ralladura de 1 limón  
175 gr de manteca  
Sal una pizca

##### Para el glaseado:

100 gr de azúcar impalpable  
Jugo y ralladura de medio limón

#### Proceso

En un bol poner la manteca pomada con el azúcar y mezclar con batidora o varillas, como prefiera, hasta lograr un punto crema. Seguidamente añadir la ralladura de limón, el jugo y los huevos, mezclar bien. Añadir la harina con la pizca de sal e integrar hasta obtener una masa homogénea. Verter en un molde forrado con papel manteca y llevar al horno precalentado a 180°, por 20 a 25 minutos. Para el glaseado: mezclar el azúcar impalpable, la ralladura de limón y un poco de jugo de limón. Mezclar con una cuchara, y poco a poco ir agregando más jugo de limón, hasta que la textura sea la deseada. Luego verter el glaseado sobre toda la superficie del biscocho y dejar que espese y solidifique, antes de servir.



### Crema de limón

#### Ingredientes

4 limones  
4 huevos  
200 gr de azúcar impalpable  
100 gr de manteca

#### Proceso

Rallar los limones sin la parte blanca, exprimirlos hasta obtener unos 200 ml de jugo. Colocar el jugo, la ralladura de limón con el azúcar y los huevos en una cacerola, batir con varillas para que se mezclen bien los ingredientes y llevar al fuego y revolver constantemente hasta que cuaje. Cuando la crema haya logrado el punto deseado pasarla a otro recipiente colando para evitar grumos. Luego agregar la manteca hasta que se haya fundido bien todo. Enfriar y utilizar para lo que se haya preparado (postre o relleno).

**A Disfrutar...!**  
**Programa Coordinadoras**

Lina Schöller

El Rincón del Ama de casa quiere llegar a Ustedes con 2 recetas deliciosas para compartir con las que están interesadas en probar y hacer una distinta a la que acostumbra y variar un poco el menú para la merienda.

Con una certificación de clase mundial

Evitá la pérdida de información con los servicios  
del mejor **Data Center** del país



**Backup**



**Colocación**



**Virtualización de datos**



Para más información comunicate  
al \*220 o en [business.tigo.com.py](http://business.tigo.com.py)

**tigo** business

# PRODUCTOS PARA CAMPOS CON FUTURO

## UN PASO ADELANTE EN TECNOLOGÍA NACIONAL



### FORCE PREMIUM

**Azoxistrobin 20% + Ciproconazole 12%**  
Es un fungicida sistémico traslaminar y de contacto recomendado para el control curativo y preventivo de enfermedades causadas por hongos que afectan las hojas de diversos cultivos. La mezcla de ambos principios activos determinan una acción combinada bloqueando el proceso respiratorio de la síntesis del ergosterol en los hongos.



### TWINPACK MULTIMATE

Regulador de pH, humectante y capturador de sales disueltas o libres en el agua de aplicación para defensivos agrícolas, que posee un indicador de color que cambia de acuerdo al pH del caldo de aplicación, ideal para aguas duras con alto contenido de sales. Más Antiespumante. Elimina la espuma en tanques de pulverizadoras, y en todas aquellas situaciones donde se deba evitar la formación de la espuma.



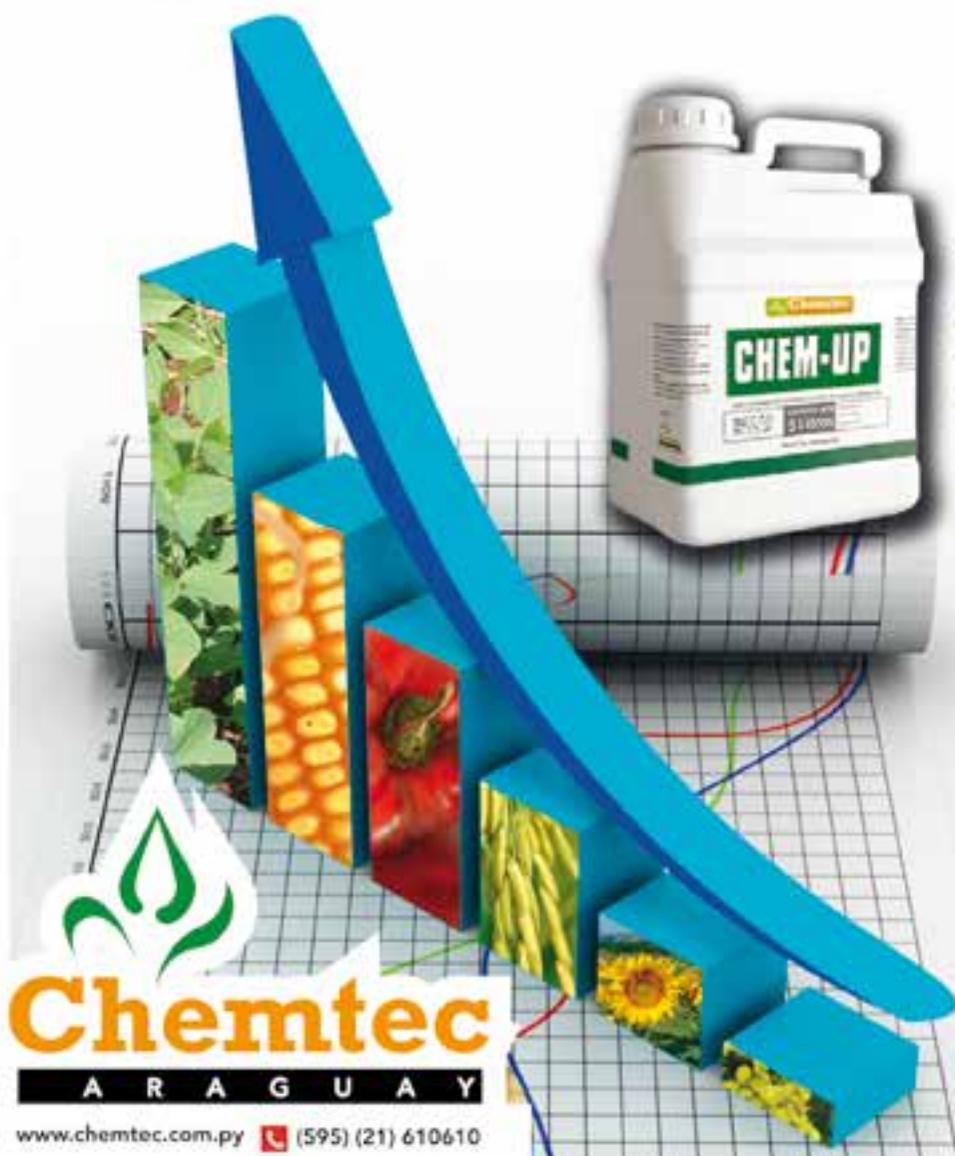
### CHEM-UP

#### Glifosato 48%

Herbicida de post emergencia de acción total, que controla todo tipo de malezas, gramíneas y latifoliadas, anuales y perennes. Utilizado en cultivos RR, tiene acción sistémica y no deja residuos que afecten al medio ambiente ni a los cultivos posteriores.

### SILVER

Reduce la tensión superficial de la pulverización, haciendo más pequeñas las gotas, formando una película uniforme dando mayor adherencia de los productos fitosanitarios a los vegetales. Su fórmula exclusiva combina un aceite vegetal bioactivado, aminoácidos y siliconas + copolímeros dispersantes que dan rápida penetración del producto fitosanitario.



**Chemtec**  
A R A G U A Y